

# 迷你扫译笔

## 用户手册

版本：V3.1

版次：2010 年 03 月 第三版

# 蒙恬科技软件用户授权协议

本许可协议为蒙恬科技股份有限公司（以下简称「蒙恬公司」）授予您合法使用本软件程式（「本软件」）之协议书，如果您不同意此协议中的任何条款，请不要安装，复制或使用「本软件」。您于使用「本软件」时，视同接受并充分了解本授权书内容。

## 1. 智慧财产权

「本软件」及包装内含之资料与文件之一切智慧财产权（包括但不限于著作权等）均为「蒙恬公司」所有，并受相关法令所保护。

## 2. 授权使用权

您仅被授权于单一计算机使用「本软件」，不得同时于该单一计算机外使用「本软件」。

## 3. 复制权限

「本软件」及其所附文件均为「蒙恬公司」之产品，其版权为「蒙恬公司」所有。「蒙恬公司」仅授权您基于备份用途复制「本软件」乙份供您个人备份留存之用，其它复制行为一律禁止。

您不得将「本软件」出售、出租、拆解、还原工程、复制、翻译、改编、衍生，或以任何其它方式取得原始码，亦不得将「本软件」用于本协议规定以外之用途。

## 4. 企业用户

若「本软件」需安装于一台以上之计算机使用，请洽「蒙恬公司」或当地总代理商，另外购买额外之使用授权。

## 5. 赔偿责任

您同意承担「蒙恬公司」因您违反本协议所生之一切损失、成本支出、债务、和解金额或费用（包括但不限于律师费用），并保证将赔偿「蒙恬公司」前开费用。

## 6. 不承诺担保

一套装软件处理资料的效果与其所处环境的软硬件条件息息相关。「本软件」系经过「蒙恬公司」严谨的开发及严格测试后始发布，但「蒙恬公司」仍无法测试所有情形的排列组合的软硬件环境，故「蒙恬公司」无法承诺亦无法担保您在安装及执行「本软件」时，没有任何的资料遗失、损坏，或者其他种类损失的风险，您必须了解使用「本软件」过程中所要承担的风险。

「蒙恬公司」按照法律的最大许可限度，提供您「本软件」和任何对「本软件」的客户服务。但「蒙恬公司」不担保「本软件」及包装内含之资料没有任何缺陷或错误。「蒙恬公司」对于任何间接的、特殊的、偶发的而引起的损害，包括但不限于利润的损失、商誉的损害、工作中断、当机或故障、及其他商业上使用「本软件」带来的商业危害或损失不负责任。

## **7. 责任的限制和赔偿**

尽管您可能由于任何原因引起一些损坏，「蒙恬公司」基于本协议，对您的赔偿应该仅限于您已支付「本软件」的费用。

在任何情况下，即使是蒙恬公司有知悉发生损失的可能性，「蒙恬公司」亦不对该知悉之可能性负担任何损失责任。

## **8. 禁止转授权**

您基于本协议所获得之授权许可，不得再行转让或转授权他人使用本软件。

## **9. 合意管辖**

关于本协议书所生之争议，蒙恬公司及您均同意以蒙恬公司所在地之法院为第一审管辖法院。

## **10. 其他**

本协议书中如有任何条款不具法律效力，并不会影响其他条款的有效性，以及其他条款在法律上的执行效力。

本软件若因原版光盘于正常使用下有任何污损、毁坏，导致无法执行时，「蒙恬公司」将免费为您更换。

# 目录

<b>第一章 产品特色</b> .....	1-1
<b>第二章 系统安装</b> .....	2-1
2.1 系统需求 .....	2-1
2.2 硬件规格 .....	2-1
2.3 软件安装 .....	2-2
2.4 硬件驱动程序安装 .....	2-4
2.5 运行迷你扫译笔 .....	2-5
<b>第三章 扫描输入</b> .....	3-1
3.1 迷你扫译笔工具条 .....	3-1
3.2 扫描模态 .....	3-2
3.2.1 整句扫描 .....	3-2
3.2.2 单词扫描 .....	3-3
3.2.3 图片扫描 .....	3-3
3.3 气泡式界面 .....	3-4
3.3.1 候选字 .....	3-4
3.3.2 文字预测 .....	3-5
3.3.3 文字分割 .....	3-6
3.3.4 文字合并 .....	3-6
3.3.5 查看原始图像 .....	3-7
3.3.6 输入标点符号 .....	3-7
3.3.7 前后相关字 .....	3-7
3.3.8 即时翻译 .....	3-8
3.4 在线翻译 .....	3-9
3.5 查看原始图像 .....	3-10
3.6 扫描技巧与设置 .....	3-10
3.6.1 一般设置 .....	3-10
3.6.2 辨识设置 .....	3-13
3.6.3 在线翻译设置 .....	3-14

3.6.4 界面语言设置 .....	3-14
<b>第四章 蒙恬朗读机.....</b>	<b>4-1</b>
4.1 打开及使用朗读机 .....	4-1
4.2 朗读设置 .....	4-2
4.3 关闭蒙恬朗读机 .....	4-2
<b>第五章 蒙恬翻译机.....</b>	<b>5-1</b>
5.1 打开蒙恬翻译机 .....	5-1
5.2 英文单字查询 .....	5-1
5.3 中文单字查询 .....	5-3
5.4 英翻中整篇翻译 .....	5-4
5.5 中翻英整篇翻译 .....	5-5
5.6 扫描输入翻译 .....	5-6

本产品於生产包装时，软件可能已更新版本，若您的软件画面与用户手册内容不符，  
请以您安装後的最新画面为主。

## 第一章 产品特色

迷你扫译笔轻巧好用不费力，采 USB 传输接口，扫描速度每秒高达 15 公分，只要轻轻一扫，即可将文件快速扫描与输入，无论是 Word、Excel、PowerPoint…等 Office 软件通通都能直接编辑使用。遇到任何不懂的英文文句、单字，也只需要透过在线多国翻译功能进行实时查询，完全免 key-in。

迷你扫译笔，左右手皆可使用，让手握扫描更舒适。镂空扫描设计，看到那里，就扫到那里。支持”中 / 英 / 日 / 韩 / 法 / 德 / 意 / 西”共八种语系扫描辨识，让您信息输入无限制、编辑翻译都能通。

### 笔式设计 轻巧好用

迷你扫译笔采用人体工学握把，左右手皆可使用，让手握扫描更舒适。镂空扫描设计，看到那里，就扫到那里。扫描笔搭配可插拔的 USB 线，收纳携带更方便！

### 扫描输入 效率最高

免除一般扫描器复杂的操作程序，直接将文字经由扫译笔，快速扫描输入到计算机中。采多执行绪 (multi-thread) 多工架构，可连续扫描，同时辨识，不必等待。

### 多国语系 辨识精准

可动态切换繁体中文、简体中文、香港、英文、日文、韩文、法文、德文、意大利文及西班牙文等八种辨识语文，并可扫繁得简及扫简得繁，提供您全球化的信息收集。

### 自动校正 贴心方便

自动侦测文字倾斜角度，并自动调整修正。

### 气泡界面 自动浮现

完全隐藏视觉化的接口，可随光标位置，自动浮现候选功能，并提供实时翻译、边扫描边发音、候选字及前後相关字更正等功能。

### 语音朗读 同步确认

可对任何视窗内的文章，以流利的语音合成声音朗读，摒除刻板的单音播放，不但方便您边扫描边确认内容，更是发音教学最佳工具。



## **整句输入 逐字翻译**

其他语系文件，也可透过在线翻译工具，整句扫描後逐字翻译，跨国商务、语言学习都能效率倍增，您也可自行设置常用的翻译网页在工具条上随点随开，体贴您的个人习惯。

## **超值软件 双语字典**

超值附赠英汉及汉英字典软件，无论是单字查询、整篇翻译、整句发音，都能轻松完成。

## **图片扫描 影像保存**

迷你扫译笔提供了「图片扫描」功能，将不须辨识的关键原始影像扫至文档中保存。

## 第二章 系統安裝

### 2.1 系統需求

- Pentium II 300MHz 以上的个人计算机
- 256MB 以上内存
- 250MB 以上硬盘空间
- Windows 7/Vista/XP 作业系统
- USB 接口

### 2.2 硬件规格

- 硬件尺寸：130mm x 37mm x 18.5mm
- 重量：30g( 不含 USB 线 )
- USB 2.0 接口
- 扫描速度：15 cm/sec
- 可扫描字元尺寸：5~22 pt



功能键：

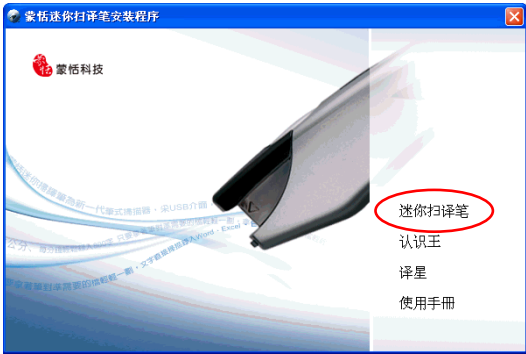
在扫描时，为换行功能，相当于 Enter 键，每按一下功能键即向下移动一行。在使用单词扫描或翻译机查询单字翻译功能时，每按一下功能键，可切换下一个单词。

**注意：**手册中的硬件照片为参考用途，硬件的颜色会因您购买版本不同，而有所不同。



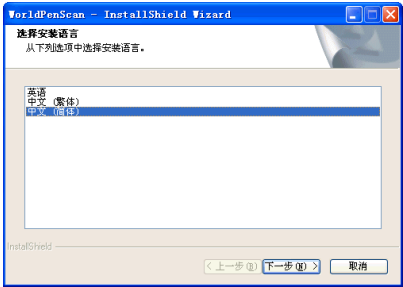
### 2.3 软件安装

1. 将迷你扫译笔的光盘放入光驱中，系统会自动执行安装程序，开启安装画面，按下〔迷你扫译笔〕，安装迷你扫译笔。



**小秘诀：**迷你扫译笔附赠超值翻译软件译星及影像辨识软件认识王，您可以从上图的安装画面中选择安装，其使用说明请参考所安装软件中的使用说明文档。

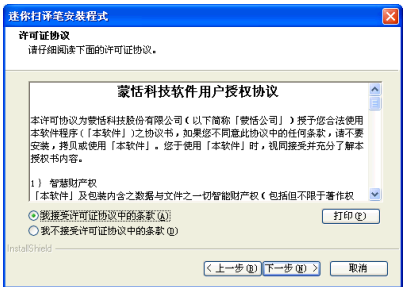
2. 请选择中文（繁体）、中文（简体）或英语安装语言后，按〔下一步〕。



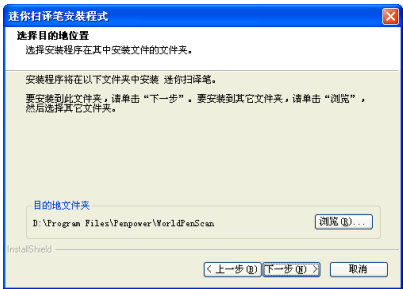
3. 按〔下一步〕开始安装。



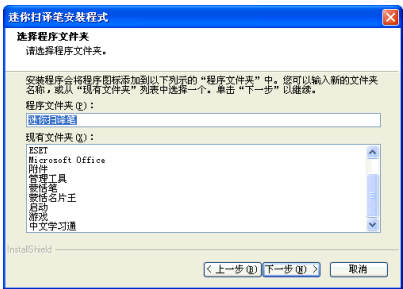
4. 请仔细阅读许可证协议后，选择〔我接受许可证协议中的条款〕，再按〔下一步〕。



5. 选择目的地文件夹，按〔下一步〕。



6. 请选择程序文件夹，按〔下一步〕。



7. 请按下〔完成〕，并重新启动计算机来完成安装。

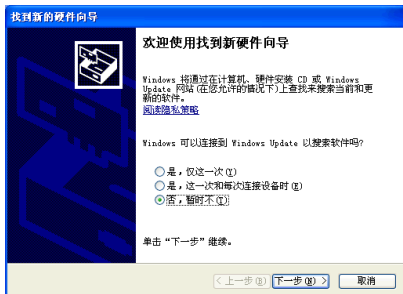
**注意：**安装于 Windows 7 或 Vista 时，系统会跳出两次无法安装此驱动程序的安全警告，请选择〔始终安装此驱动程序〕以安装驱动程序。





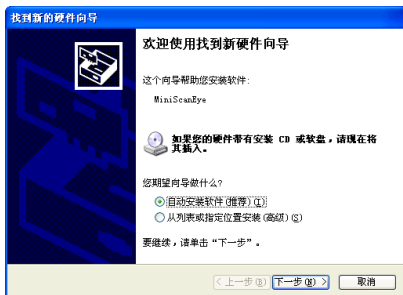
## 2.4 硬件驱动程序安装

1. 将迷你扫译笔 USB 接头，一头连接到迷你扫译笔，另一头插入计算机的 USB 插孔，Windows 系统会侦测到 USB 扫译笔新硬件，系统若跳出〔找到新的硬件向导〕，请选择〔否，暂时不〕，再按〔下一步〕。

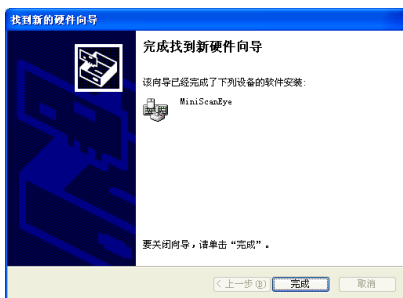


**注意：**部分计算机无法提供足够的电源给多个 USB 设备使用，建议您将扫译笔接在有外接电源的 USB hub 上，以免因电源不足而导致计算机死机。

2. 请选择〔自动安装软件（推荐）〕，再按〔下一步〕钮，系统会自动搜寻硬件驱动程序并进行安装。




3. 当出现〔完成找到新硬件向导〕画面时，按下〔完成〕，即完成安装硬件驱动程序。

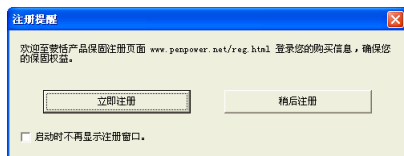


**注意：**若您将迷你扫译笔 USB 接头插入计算机其他 USB 接口时，请参照硬件驱动程序安装步骤完成〔找到新硬件向导〕。

## 2.5 运行迷你扫译笔

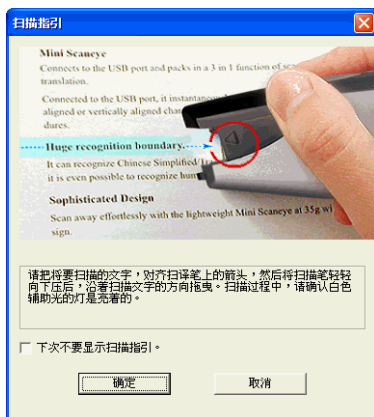
运行〔开始〕/〔所有程序〕/〔迷你扫译笔〕/〔迷你扫译笔〕，或双击桌面上 捷径，即可开启迷你扫译笔工具条。

第一次运行时，系统会出现〔注册提醒〕画面，提醒您至蒙恬产品保固注册页面登录购买信息，以确保您的保固权益。您可以选择〔立即注册〕，或按〔稍后注册〕，之后再从〔工具〕/〔关于〕/〔注册〕中开启注册画面，进行注册。



**小秘诀：**若您不需要再次注册提醒，可勾选〔启动时不再显示注册窗口〕。


每一次运行迷你扫译笔时，会出现〔扫描指引〕，请参考扫描指引的说明使用扫描笔。若您勾选〔下次不要显示扫描指引〕，则下次再执行迷你扫译笔，即不会出现此〔扫描指引〕。





## 第三章 扫描输入









### 3.1 迷你扫译笔工具条

运行〔开始〕/〔所有程序〕/〔迷你扫译笔〕/〔迷你扫译笔〕，或双击桌面上 捷径，开启迷你扫译笔工具条。




1. 辨识语文：可辨认中文繁体、中文简体、英文、日文、韩文、法文、德文、意大利文及西班牙文等。按下〔辨识语文〕下拉按钮，可以选择要扫描辨识的语文。


**注意：**选择的〔辨识语文〕一定要与所要扫描的语文相符，才能正确辨识。



2. 扫描模式：提供〔整句扫描】 与〔单词扫描】 两种模式。按下此按钮后，选择所需之扫描模式。
  - 整句扫描：〔整句扫描】 模式是默认的扫描模式，可将扫描的文字，直接辨识并输出到应用软件的光标位置。详细说明请参考 3.2.1 整句扫描。
  - 单词扫描：当您需要扫描输入单词、查看单词的翻译或字义时，您可选择〔单词扫描】 模式，来扫描单词或单句，然后选择扫描后的单词，来输入单词、查看翻译或字义。详细说明请参考 3.2.2 单词扫描。
3. 气泡式界面：提供候选字、文字预测、文字分割、文字合并、查看原始图像、输入标点符号、前相关字、后相关字及即时翻译等。请参考 3.3 气泡式界面。
4. 朗读机：开启蒙恬朗读机，来进行朗读。请参考第四章 蒙恬朗读机。
5. 翻译机：开启蒙恬翻译机，来进行英汉/汉英单字查询或英汉/汉英整篇翻译。请参考第五章 蒙恬翻译机。
6. 在线翻译：开启默认的网页，来进行扫描输入及在线翻译。请参考 3.4 在线翻译。

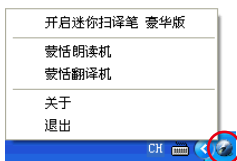


7. 工具 ：提供图片扫描、原始图像、设置、说明及关于。

- 扫描图片：点选〔图片扫描〕，来扫描图片到应用程序的光标位置。详细说明请参考 3.2.3 图片扫描。
- 原始图像：显示扫描后的原始图像。详细说明请参考 3.5 查看原始图像。
- 设置：可做一般、辨识设置、在线翻译及界面语言等设置。详细说明请参考 3.6 扫描技巧与设置。


8. 按下 ，将此工具条缩小到工作列上。

9. 按下 ，将此工具条缩小到工作列的右下角呈  显示，双击此图示，还原回工具条状态。在此图示上按鼠标右键，可开启功能清单。




## 3.2 扫描模式

### 3.2.1 整句扫描

1. 从工具条上将〔扫描模式〕选择为〔整句扫描〕 .
2. 从工具条上选择相对应的〔辨识语文〕，如〔中文繁体〕。
3. 打开任何文书编辑软件，如 MSWord，将光标移到欲输入文字的位置。
4. 将欲扫描的文件，平放于桌面，将笔上的箭头置放在要扫描的文字前方，然后将扫描笔轻轻向下压后拖拉。在扫描过程中，请确保感应区的白色灯有亮著。
5. 停止施压后，即会停止扫描，所扫描过的文字，立即辨认，并将辨认结果直接输出到光标位置。


**注意：**迷你扫译笔每次仅能扫描辨识一行字，请将笔上的箭头对准在要扫描文字行的前方。

### 3.2.2 单词扫描

1. 从工具条上将〔扫描模式〕选择为〔单词扫描〕 模式，工具条下方会展开一个延伸窗口。


**小秘诀：**当第一次运行单词辨识时，会出现〔单词辨识指引〕，请参考单词辨识指引的说明，来使用单词辨识。您可勾选〔不要显示单词辨识指引〕，不再显示此指引。



2. 从工具条上选择相对应的〔辨识语文〕，如〔英文〕。
3. 点选〔在线翻译〕，来开启在线翻译网站或开启其他应用软件。选择其它翻译软件时，请将光标移到欲输入文字的位置。
4. 将欲扫描的文件，平放于桌面，将笔上的箭头置放在要扫描的文字前方，然后将扫描笔轻轻向下压后拖拉。在扫描过程中，请确保感应区的白色灯有亮著。
5. 停止施压后，即会停止扫描，所扫描的单词或句子，会在辨认后显示在延伸窗口中。辨认后的第一个单词，也会被传送到指定的应用软件、网站或翻译软件中，来查看翻译结果或字义。
6. 若您扫描一个以上的单词，您可按笔上的〔功能键〕来传送到下一个单词，您也可以直接用鼠标在延伸窗口中圈选一个单词，来传送下一个单词进行翻译或输入。




### 3.2.3 图片扫描

1. 从工具条上点选〔工具〕，并点选〔图片扫描〕。
2. 打开任何可插入图片的应用程序，如 MS Word，将光标移到欲输入的位置。
3. 将欲扫描的文件，平放于桌面，将笔上的箭头置放在要扫描的图片或文字前方，然后将扫描笔轻轻向下压后拖拉。在扫描过程中，请确保感应区的白色灯有亮著。
4. 停止施压后，即会停止扫描，所扫描的图片或文字，会以图片的样式送出到光标位置。如下图所示：



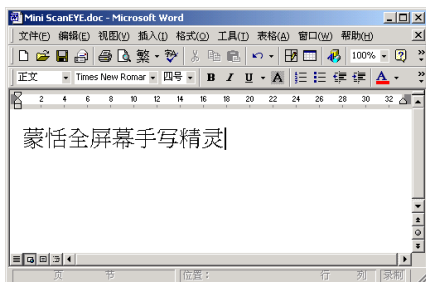


### 3.3 气泡式界面



迷你扫译笔采用气泡式操作接口，视觉化的接口完全隐藏。按下迷你扫译笔工具条上的〔气泡式界面〕按钮，使之呈开启状态.



使用迷你扫译笔扫描辨识文件，会立刻进行文字辨识，并将结果直接输出到应用软件的光标位置，且可以连续扫描，辨认结果会一直输出到光标位置。您可以在应用软件中，利用〔气泡式界面〕任意编辑辨认结果。比如在 Word 中连续扫描输入『蒙恬全屏幕手写精灵』：



当您想更正某一个字时，只要将鼠标移到这个字上面，停顿一两秒时间，无须按鼠标的任何按键，气泡式界面就会立刻在其下方开启候选字窗口，让您快速更正错字。

您可以直接点选候选字，或是使用前相关字或后相关字更正错字。

蒙恬全屏幕手写精灵



#### 3.3.1 候选字


如果有辨认错误的字，可以利用候选字功能，直接点选更正。


如图，『蒙』错认成其他字，例如『豪』字，将鼠标移到『豪』字前，停顿一两秒时间，即开启候选字窗口，如果正确字『蒙』出现在候选字内，直接点选即可更正，即可看到错别字『豪』，已更正为『蒙』。

蒙恬科技




### 3.3.2 文字预测

使用迷你扫译笔输入文字扫描输入一个惯用语，如成语等，若其中有一个字辨识错误，请将鼠标移至此字上面，按下文字预测按钮 ，系统会参考此字的前四个或后四字，进行预测并改正。

1. 例如扫描输入『拔苗助长』，『拔』字被错误辨识成『一』字。
2. 将鼠标移到『一』字上面，停顿一两秒时间，将会开启候选字窗口。按下文字预测按钮 ，就会将『一』字修改为『拔』。




3. 如果预测到有多个候选字，还会跳出预测到的候选字窗口供您选择。
4. 例如扫描输入『股份有限公司』，『有』字被错误辨识成『一』字。将鼠标到『一』字上面，停顿一两秒时间，将会开启〔候选字窗口〕。按下文字预测按钮 ，则会跳出所预测到的候选字窗口，请点选所需要的字进行更正。



**注意：**文字预测功能仅支持中文辨识。

### 3.3.3 文字分割

当数个字的笔划，彼此距离太靠近时，可能会被合并当作一个字来辨认，可以利用文字分割功能，将其重新拆开成两个字。

如『日月星辰』四个字，若被辨识成『明星辰』三个字，请将鼠标移到『明』字上，停顿一两秒时间，将会开启候选字窗口，请按下候选字窗口的分割钮，则会将『明』分割为『日』与『月』。


明星辰



日月星辰

### 3.3.4 文字合并

当一个字的笔划，彼此距离太远时，可能会被切割成数个字来辨认，可以利用文字合并功能，将其重新组合成一个字。


如『栋梁』两个字若被辨识成『木东梁』三个字，请将鼠标移到欲进行文字合并的第一个字『木』字上，停顿一两秒时间，将会开启候选字窗口，请按下候选字窗口的合并钮，即可将『木』与『东』合并为『栋』。


木东梁

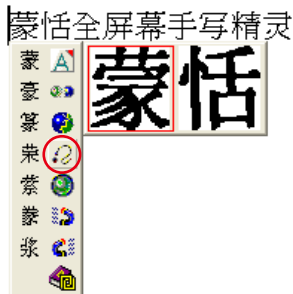


栋梁


### 3.3.5 查看原始图像

从气泡式界面的候选字窗口中按下  钮，查看原始图像。

将鼠标移到欲查看原始图像的文字上面，停顿一两秒时间，将会开启候选字窗口，按下  钮，即可看到原始图像图。



### 3.3.6 输入标点符号


从气泡式界面的候选字窗口中按下常用符号按钮 ，打开常用标点符号选单，直接点选，即可在目前光标位置，输入全形或半形的常用标点符号。



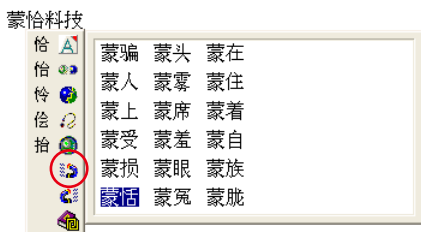
### 3.3.7 前后相关字

任何连续的两个字（二字词），第一个字是第二个字的『前相关字』；第二个字是第一个字的『后相关字』。例如『科技』，其中『科』是『技』的前相关字，『技』是『科』的后相关字。


**注意：**前后相关字功能仅支持中文辨识。

- 如图，『恬』错认成其他字，例如『恰』，而『科』错认成其他字，例如『料』。
- 将鼠标移到『恰』字上面，停顿一两秒时间，将会开启候选字窗口。再将鼠标移至前相关钮  上，则会列出所有前相关二字词，如果正确的词『蒙恬』出现在里面，点选后即可更正。

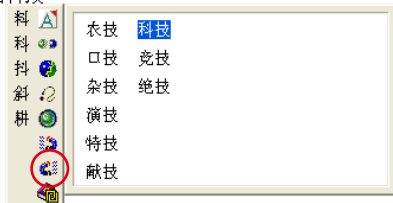
蒙恰科技





- 将鼠标移到『料』字上面，停顿一两秒时间，将会开启候选字窗口。再将鼠标移至后相关按钮  位置，则会列出所有后相关二字词，如果正确的词『科技』出现在里面，点选后即可更正。

蒙恬科技




- 可以看到已更正的正确结果『蒙恬科技』。

蒙恬科技

### 3.3.8 即时翻译

在气泡式界面下，扫描中文或英文文章，碰到不认识的单字或词句时，可以透过即时翻译功能查看其翻译，免除您查字典的麻烦。





将鼠标移到要翻译的字上面，在候选字窗口右侧有一排功能钮，按  钮，即开启即时翻译窗口。当您鼠标移出解释区域外，解释窗口就会自动消失。

科技股份有限公司



Penpower Technology LTD.,



在解释窗口中，按下发音钮 ，将会播放该单字的中文或英文发音；按下  或 ，可以单字顺序查看前后相邻近的单字解释；按下 ，可以看到更进一步的片语等解释。



Penpower |Technology LTD.,



**注意：**即时翻译功能仅支持中文与英文互译。

## 3.4 在线翻译

迷你扫译笔可让您将不懂的单词或句子扫描到网站上，查看字义或进行翻译。

1. 从工具条上选择相应的〔辨识语文〕，如〔中文繁体〕。
2. 点选工具条上的〔在线翻译〕按钮，并选取一个在线翻译连结网页。系统会立即开启浏览器连结到该网页并切换到〔单词扫描〕模式。

**小秘诀：**您可以到〔设置〕中的〔在线翻译〕，管理在线翻译连结网页清单。请参考「3.6.3 在线翻译设置」。


3. 将欲扫描的文件，平放于桌面，将笔上的箭头置放在要扫描的文字前方，然后将扫描笔轻轻向下压后拖拉。在扫描过程中，请确保感应区的白色灯有亮著。
4. 迷你扫译笔所扫描辨识的第一个单词，立即传送到网页上，并显示翻译结果。

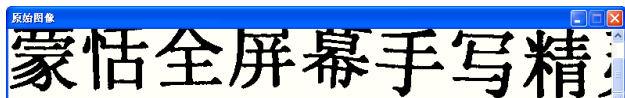
**注意：**若翻译网页不支持 **Enter** 功能，请手动按翻译网页中的翻译按钮，来进行翻译。

5. 若您扫描一个以上的单词，您可按笔上的〔功能键〕来切换到下一个单词，或直接用鼠标在延伸窗口中圈选一个单词，来进行翻译或查看字义。




## 3.5 查看原始图像

按下工具条上的〔工具〕，并点选〔原始图像〕，即可开启〔原始图像〕窗口，让你可以一边扫描，一边查看扫描后的原始图像。



**小秘诀：**您可在〔原始图像〕上按右键，来将原始图像储存为 .bmp 或 .pcx 档案。

## 3.6 扫描技巧与设置

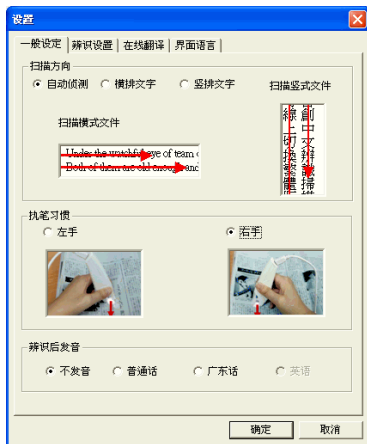
按下工具条上的〔工具〕，并点选〔设置〕，即可开启设置对话盒。

### 3.6.1 一般设置

#### 扫描方向

当您选择中文繁体、中文简体、日文或韩文辨识语文时，您可依据您要扫描的文件，来选取扫描方向为自动侦测、横排文字或竖排文字。

迷你扫译笔对于文章的横竖排属性判断，内定值为〔自动侦测〕，任意扫描竖排或横排文章，皆可辨认。但是相对的，每次在辨认文字时，系统都必须判断所扫描辨识的文章，是横排或竖排属性，因此辨认速度较慢。



如果您确定所要扫描的文章为竖排或横排，可以设置成扫描〔横排文字〕或〔竖排文字〕，以提高扫描辨识的速率。

### 如何扫描竖排文章

扫描竖排文章时，请将迷你扫译笔垂直于文件上，将要扫描的文字对齐笔上的箭头，由上向下滑动扫描。



左手



右手

### 如何扫描横排文章

扫描横排文章时，您可以选择用〔左手〕或〔右手〕，请将迷你扫译笔垂直于文件上，要扫描的文字对齐笔上的箭头，由右向左或由左向右滑动扫描。



左手：从右向左或左向右扫描



右手：从左向右或从右向左扫描

**注意：**迷你扫译笔一次只能扫描辨识一行文字，请将笔端箭头，对准该行文字的中间。





### 实作练习

请依照前面小节所描述的方法，扫描下列竖排及横排范例设计文字，扫描速度不要太快，也不要忽快忽慢，建议扫描下列一个句子进行练习。

若您已经可以将扫描速度，控制在我们建议速度范围内，而且下列这两句范例文字的辨认结果都正确，表示您已经熟悉迷你扫译笔的正确操作，可以开始使用扫译笔了。

## 蒙恬扫译笔中文辨识扫描翻译

蒙恬扫译笔中文辨识扫描翻译

### 边扫描边发音

如果在〔辨识语文〕中设置中文繁体或中文简体，您可设置辨识后以国语或广东话发音，扫描辨认时，会自动将辨识结果以国语或广东话读出。

如果〔辨识语文〕设置为英文，则可设置成发英语或不发音。若设置成发英语，在扫描辨认时，会自动将辨识结果以英语读出。

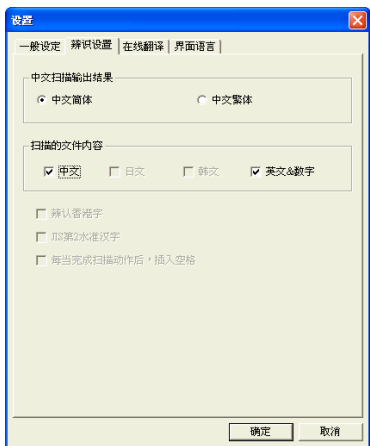
### 3.6.2 辨识设置

在〔辨识设置〕标题页中，您可设置中文扫描输出结果及扫描的文件内容等。

#### 中文扫描输出结果

当在〔辨识语文〕中设置中文繁体或中文简体时，可选择以中文繁体或中文简体两种辨识结果，来输入到计算机中。

**小秘诀：**迷你扫译笔允许扫描输入的文件繁简不拘，输出的结果也可以自由组合，有繁繁、繁简、简简以及简繁四种组合方式。如扫描输入中文繁体，输出结果可以选择为繁体或简体，反之亦然。



#### 扫描的文件内容

当您选择中文繁体、中文简体、日文或韩文辨识语文时，您可以设置中文 / 日文 / 韩文或英文 & 数字。例如若扫描的文件内容不包含英文或数字，则请只勾选中文、日文或韩文，辨识结果会比较好。

#### 辨识香港字

当您选择中文繁体辨识语文时，可以选择是否辨识香港字。若您不需要辨识香港字时，请不要勾选，以免影响辨识效果。

#### JIS 第 2 水准汉字

当您选择日文辨识语文时，可以选择是否辨识 JIS 第 2 水准汉字。若您不需要辨识 JIS 第 2 水准汉字时，请不要勾选，以免影响辨识效果。


#### 加入空格

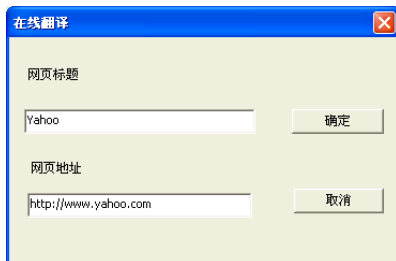
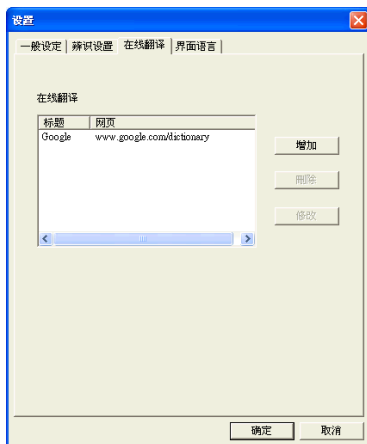
当您选择英文、法文、德文、意大利文或西班牙文辨识语文时，可勾选〔每当完成扫描动作后，加入空格〕，系统会在每次扫描完后，在最后加入一个空格。

### 3.6.3 在线翻译设置

切换至〔在线翻译〕标题页，您可以增加、删除或修改〔在线翻译〕的连结网页。

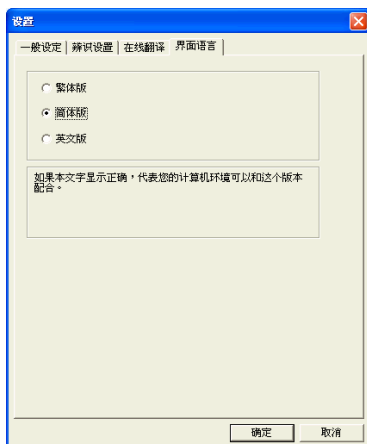
按〔增加〕即可开启新增翻译网页窗口，您可输入〔网页名字〕及〔网页地址〕后，再按〔确定〕。

设置完成后，点选工具条上的〔在线翻译〕按钮，即可看到新增的网页，点选该网页，会立即开启浏览器，并连结到该网页。



### 3.6.4 界面语言设置


切换至〔界面语言〕标题页，您可以选择繁体版、简体版或英文版显示界面。选择后，请查看下方的提示信息是否能正常显示，若不能正常显示，表示您的 Windows 系统不支持这个版本，请选择其它界面语言。




## 第四章 蒙恬朗读机

蒙恬朗读机整合语音合成技术，可以对任何窗口内的文章，整句以流利的语音合成声音朗读，摒除刻板的单音播放，可以作为快速校对文章或发音教学的辅助利器。


### 4.1 打开及使用朗读机

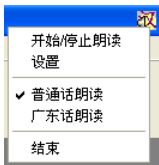
1. 从 mini 扫译笔工具列上按下〔蒙恬朗读机〕按钮，使之呈开启状态，即可开启蒙恬朗读机。



当 mini 扫译笔工具条被缩小到工作列右下角时，则可以按下图标，从开启的菜单中选择〔蒙恬朗读机〕。



2. 蒙恬朗读机运行后，在任何窗口右上角，出现一个朗读开关按钮，如图所示。



3. 若先选取一段文字，再按下朗读开关按钮，选择〔开始 / 停止朗读〕选项，则会将所选取的文字，以语音合成声音朗读出来。从菜单上可以设置以普通话或广东话发音。
4. 若直接按下朗读开关按钮，选择〔开始 / 停止朗读〕选项，则会从目前光标位置开始朗读。
5. 在朗读过程中，按下朗读开关按钮，选择〔开始 / 停止朗读〕选项，即可停止朗读。

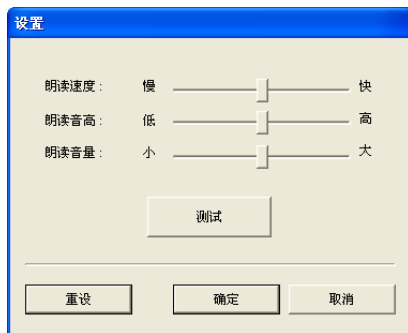
## 4.2 朗读设置

按下朗读开关钮，选择〔设置〕选项，打开朗读设置对话框。


朗读速度：调整朗读机的说话速度快慢。

朗读音高：调整朗读机的说话音调高低。

朗读音量：调整朗读机的说话音量大小。



## 4.3 关闭蒙恬朗读机


1. 按下朗读开关钮，选择〔结束〕选项；或在工具条上再按一下〔朗读机〕按钮。
2. 当你看到下面的说明窗口，表示蒙恬朗读机已经关闭，此时所有窗口右上角的朗读开关钮，也会同时消失。




## 第五章 蒙恬翻译机

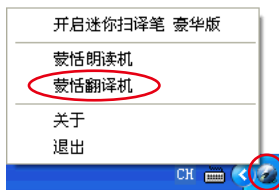
这是一个中英文电子翻译字典，包含英汉 / 汉英单字查询及英汉 / 汉英整篇翻译。

### 5.1 打开蒙恬翻译机

从 mini 扫译笔工具条上按下〔蒙恬翻译机〕按钮，即可开启蒙恬翻译机。

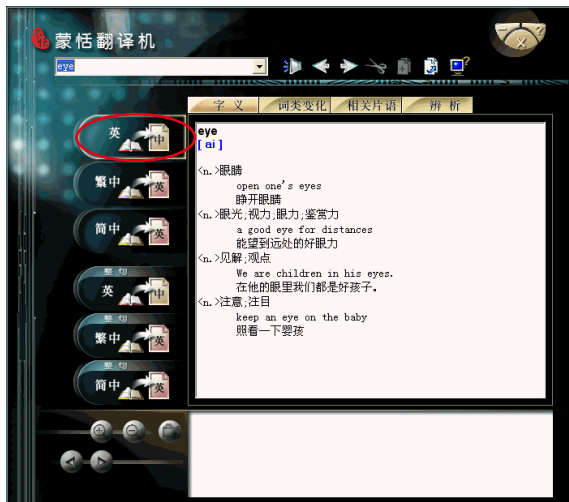


当 mini 扫译笔工具条被缩小到工作列右下角时，则可以按下图标，从开启的菜单中选择〔蒙恬翻译机〕。




### 5.2 英文单字查询



从左边选择〔英 -> 中〕翻译选项，在左上角的输入框内，直接输入您需要查询的英文单字，按下 Enter 键确认后，即可显示此单字的中文解释。







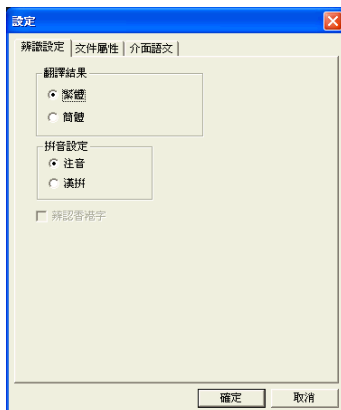
切换中间的字义、词类变化、相关片语及辨析四个不同标题页，可分别查看此英文单字的解释。

按下发音  按钮，会朗读该英文单字的发音。

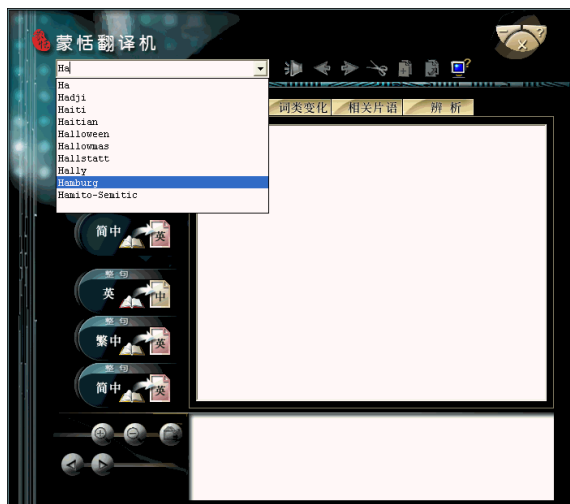
按下前进  / 后退  按钮，可以按单字顺序查看前后邻近的单字解释。

按下复制  按钮，可复制所选的内容。

按下〔系统设置〕 按钮，可以开启设置页面，设置翻译结果、拼音、文件属性和界面语言。



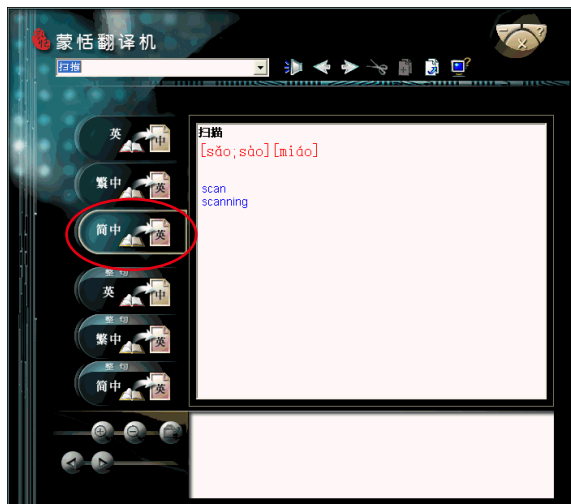
**小秘诀：**在使用单字查询时，您并不需要输入全部的字串，如果列表中已经出现欲查询的单字，可用方向键移到该字上面，按下 **Enter** 键即可查询。





### 5.3 中文单字查询

从左边选择〔简中 -> 英〕翻译选项，如果您要翻译的中文字为繁体中文，请选择〔繁中 -> 英〕翻译选项。

在左上角的输入框内，直接输入要查询的中文字（词），或从下拉列表中选择欲查询的中文字（词），按下 Enter 键确认后，即可显示此字词的英文翻译。




按下发音  按钮，可以聆听此字（词）的中文发音；

按下前进  / 后退  按钮，查看此字（词）前后邻近的其他字词的解釋。

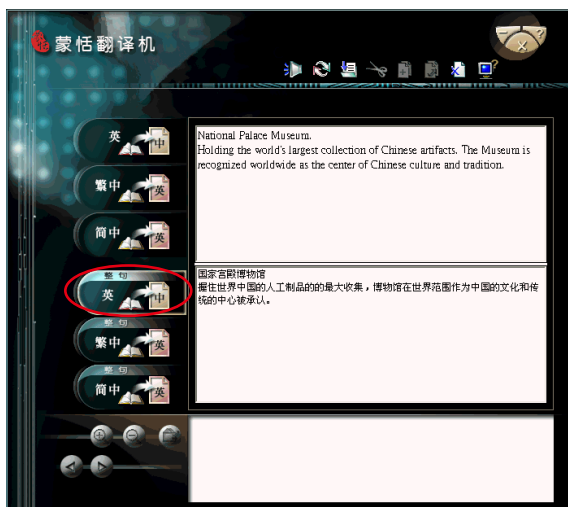



## 5.4 英翻中整篇翻译


从左边选择〔整句英 -> 中〕翻译选项。


在上面的输入框内，输入您想要翻译的一篇英文文章，按下〔翻译〕按钮或 mini 扫译笔上的功能键，开始整篇翻译，翻译结果显示在下面输入框内。

**小秘诀：**整篇英汉翻译，请务必在每个句子后面，加上一个半形的句号，以提高正确率。



按下发音  按钮，会对目前光标所在的输入框内容，整篇朗读发音。

按下保存  按钮，打开〔另存为〕对话框，可以将翻译的内容保存成〔\*txt〕文件。

按下剪下  按钮，可剪下所选内容。


按下复制  按钮，可复制所选的内容。

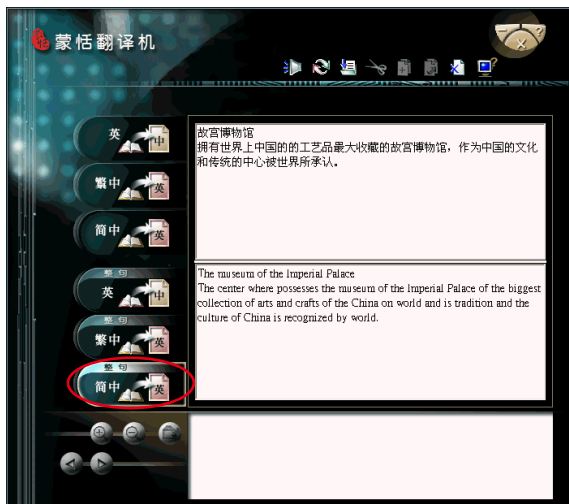
按下贴上  按钮，可贴上复制的内容。


按下删除  按钮，可删除所有输入及翻译内容。

## 5.5 中翻英整篇翻译

从左边选择〔整句简中->英〕翻译选项。如果您要翻译的中文字为繁体中文，请选择〔整句繁中->英〕翻译选项。

在上面的输入框内，输入您想要翻译的一篇中文文章，按下〔翻译〕按钮或mini 扫译笔上的功能键，开始整篇翻译，翻译结果显示在下面输入框内。

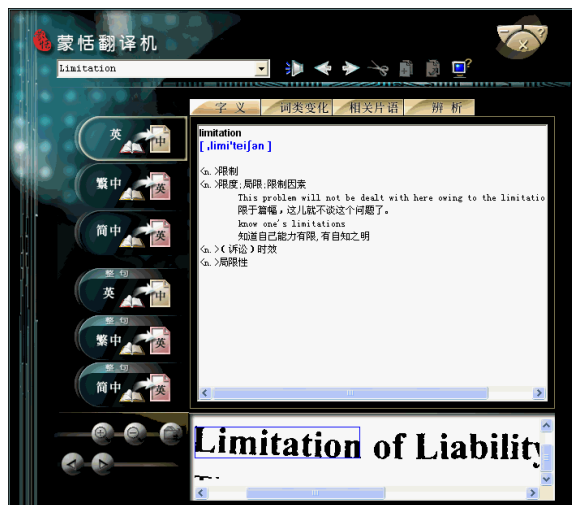


按下发音按钮，可以聆听目前游标所在输入框的整篇中文文字的发音。其他按钮功能同《5.4 英翻中整篇翻译》所述。







## 5.6 扫描输入翻译


当您在查询单字或翻译文章时，除了使用键盘输入外，也可以使用扫描笔将文字扫描输入，而扫描的原始图像会显示在最下面让您校对。

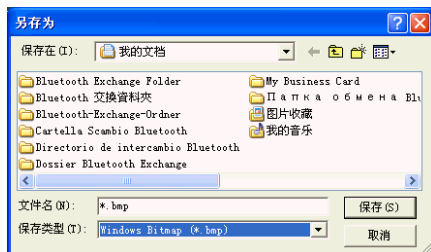



单字翻译时，若用扫描笔扫描文字，可以将整行文字一次扫描输入，蒙恬翻译机会自动分析并显示一个有意义的单字解释，然后每按一下扫描笔上的功能键，就会显示下一个单字解释，继续按功能键，直到您看到欲查询的单字解释出现为止。

或按下前一词  / 后一词  按钮，查看所扫描字词的前一个 / 后一个字词解释。

按下放大  / 缩小  按钮，调整扫描输入的文字原始图像的显示比例。

按下〔保存图像〕  按钮，打开〔另存为〕对话框，将扫描的图像以图片格式另存到计算机。



整句扫描输入文字时，输入完毕，可以按 mini 扫描笔上的功能键或翻译  按钮，对所扫描输入的内容进行翻译。您可以扫描一句翻译一句，也可以全部扫描完再一起翻译。



注意：在整句翻译状态下，前一词  / 后一词  按钮为不可使用状态。



# **mini 扫译笔 V3.1 用户手册**

出品：蒙恬科技股份有限公司

版次：2010 年 03 月 第三版